

Zmluva o vytvorení a dodaní audiovizuálneho diela

uzavretá podľa § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka a podľa príslušných ustanovení Autorského zákona

(ďalej len „zmluva“)

1. Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
 IČO: 47 232 480
 DIČ: 2023169973
 IČ DPH: SK2023169973
 zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.: 1922/B
 štatutárny orgán: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ Rozhlasu a televízie Slovenska
 bankové spojenie: XXXXXX
 IBAN: XXXXXX
 (ďalej len „RTVS“)

a

2. Auvid production s.r.o.

sídlo: Južná trieda 48/E, Košice - mestská časť Juh, 040 01
 IČO: 50947583
 IČ DPH: SK2120535791
 štatutárny orgán: Viktor Herrgott, konateľ
 IBAN: XXXXXX
 zápis: Obchodný register Okresného súdu Košice I, oddiel: Sro, vložka č.: 41646/V
 (ďalej len „partner“),

(RTVS a partner sa ďalej pre účely tejto Zmluvy označujú spoločne aj ako „zmluvné strany“)

uzatvárajú túto zmluvu za nižšie uvedených podmienok

Článok I. Vyhlásenie

Zmluvné strany berú na vedomie, že:

- 1.1 Partner je spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri, ktorá je oprávnená na výrobu audiovizuálnych diel.
- 1.2 RTVS je vysielateľom rozhlasovej a televíznej programovej služby na základe zákona č. 532/2010 Z.z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok II. Predmet zmluvy

2.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s dodaním audiovizuálnych diel s pracovným názvom: „**Slávne športové stavby Slovenska**“ v rozsahu 6 častí, z ktorých každá je samostatným audiovizuálnym dielom, IDEC: 620-2310-0012-0001 až 0006; s minútážou určenou podľa platnej vysielacej štruktúry RTVS (najviac však o minútáži 26 minút) (ďalej len „AVD“) pri rešpektovaní podmienok uvedených v tejto zmluve.

2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že partner na základe pokynov RTVS vyrobí a dodá RTVS AVD s pracovným názvom „Slávne športové stavby Slovenska“ tak, aby RTVS mohla tieto AVD vysielat' v súlade so svojou vysielacou štruktúrou známou partnerovi.

2.3 RTVS je oprávnená používať AVD bez vecného, časového a teritoriálneho obmedzenia akýmkoľvek spôsobom verejného prenosu najmä vysielaním, internetom, kábelovou retransmisiou, satelitom

2.4 Podmienky a charakteristika AVD:

Termín odovzdania AVD: **časti 0001 až 0003 do 31.12.2020; časti 0004 až 0006 do 31.3.2021**

Miesto odovzdania AVD: RTVS Mlynská dolina

Dĺžka finálneho diela v minútach AVD: á 26 minút
Druh originálu nosiča: externý HD / Blueray disk
Jazyková verzia: slovenská

2.5 Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s výrobou AVD, ktoré vykonali pred podpisom tejto zmluvy, sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné. Náklady zmluvných strán súvisiace s úkonmi podľa predchádzajúcej vety sa považujú za ich náklady vynaložené podľa tejto zmluvy.

Článok III. Práva a povinnosti partnera

3.1 Partner sa zaväzuje, že:

3.1.1 v spolupráci s RTVS zabezpečí výrobu AVD s pracovným názvom „Slávne športové stavby Slovenska“ zahrňujúcu prípravné práce, vlastné nakrúcanie a dokončovacie práce ako aj dodanie jednotlivých AVD RTVS,

3.1.2 dodá jednotlivé AVD RTVS v termínoch schvaľovacej projekcie, ktoré určí RTVS.

3.2 Partner sa zaväzuje dodať RTVS:

3.2.1 termínový plán výrob jednotlivých AVD najneskôr v termíne upravenom v prílohe k tejto zmluve,

3.2.2 master hotových AVD na Blueray disku vo vysielacej kvalite zodpovedajúcej technickým parametrom pre zaradenie AVD do vysielania najneskôr v termíne upravenom v prílohe k tejto zmluvy, Blueray disky zabezpečí RTVS).

3.2.3 v deň schvaľovacej projekcie zoznamy použitej hudby v jednotlivých AVD s uvedením názvu skladieb, presnej dĺžky každej použitej hudobnej nahrávky, mien a priezvisk interpretov a autorov hudby a textu, príp. jeho prekladu a údaje o výrobcach použitých záznamov (komerčných snímok) za účelom splnenia povinnosti zo strany RTVS pri použití AVD vo vysielaní nad rámec upravený v bode 3.4.

3.3 Partner sa zaväzuje, že najneskoršie do schvaľovacej projekcii každej časti AVD vysporiada v ďalej uvedenom rozsahu práva oprávnených osôb a na požiadanie RTVS odovzdá písomné vyhlásenie o tom, že nadobudol, od oprávnených osôb, (napr.: autorov, vydavateľov, výkonných umelcov, výrobcov záznamov atď.) vecne, časovo a teritoriálne neobmedzený súhlas (licenciu v súlade s príslušnými ustanoveniami Autorského zákona) na použitie ich diel, umeleckých výkonov a záznamov použitých pri výrobe programu (najmä, nie však len na vyhotovenie originálu AVD) ako aj súhlas na postúpenie licencií alebo udelenie sublicencií v rozsahu dohodnutom v tejto Zmluve. Partner vyhlasuje, že sa dohodol so spoluautormi AVD na odmene za vytvorenie a na odmene alebo spôsobe jej určenia osobitne za jednotlivé použitie AVD. Povinnosť podľa predchádzajúcej vety nemá partner vo vzťahu k osobám, resp. predmetom ochrany, ktoré je povinný obstarat' podľa tejto zmluvy RTVS, najmä podľa bodu 4.3.

3.3.1 V prípade, ak partner nepredloží v dohodnutom termíne toto vyhlásenie alebo, ktoré nie je, resp. sa ukáže ako nepravdivé, má RTVS právo odstúpiť od tejto zmluvy.

3.3.2 Pre tento prípad sa zmluvné strany dohodli, že odstúpenie RTVS od zmluvy, nezbavuje partnera zodpovednosti vysporiadať všetky oprávnené nároky vyplývajúce z nevysporiadania autorských a s autorským právom súvisiacich práv vyplývajúcich z príslušných ustanovení Autorského zákona, ani zodpovednosti za prípadne spôsobenú škodu RTVS.

3.4 Partner sa zaväzuje, že finančne vysporiada všetky nároky nositeľov autorských práv, práv výkonných umelcov a iných oprávnených osôb (výrobcov záznamov) za použitie ich diel a umeleckých výkonov a iných predmetov ochrany (záznamov) pri výrobe AVD a vysielaní AVD s výnimkou nositeľov práv(spolu)autorov hudobných diel použitých v jeho jednotlivých AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel, práv osôb a práv k predmetom chráneným právom z priemyselného alebo iného duševného vlastníctva, ktoré je povinný obstarat' RTVS, tieto je povinný vysporiadať na vlastné náklady RTVS.

3.5 Zmluvné strany sa dohodli, že celá dramaturgia programu, vrátane výberu komentátora podlieha schváleniu zo strany RTVS.

3.5.1 Pred podpisom konkrétnej zmluvy s osobami uvedenými v bode 3.5 tohto článku je partner povinný vyžiadať si predchádzajúci písomný súhlas RTVS resp. poverenej osoby konať v tejto veci za RTVS.

3.6 Partner sa ďalej zaväzuje odškodniť RTVS za všetky prípadné oprávnené nároky autorov, výkonných umelcov a iných oprávnených osôb, ktorí sa zúčastnili na výrobe AVD alebo ktorých predmety ochrany boli zahrnuté do AVD, uplatnených v súvislosti s používaním a šírením AVD v zmysle tejto zmluvy. Toto ustanovenie sa nepoužije:

3.6.1 pri uplatňovaní majetkových práv tretích osôb, ktorých diela alebo výkony sú chránené Autorským zákonom, ak povinným subjektom v zmysle Autorského zákona alebo Hromadných zmlúv je RTVS, resp. ďalší používateľ audiovizuálneho diela, najmä práv nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v jednotlivých AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel.

3.6.2. pri uplatňovaní práv tretích osôb, ktoré je povinný obstaráť RTVS

3.6.3 vo vzťahu k predmetom ochrany chráneným právom z priemyselného alebo iného duševného vlastníctva, ktoré je podľa tejto zmluvy povinný obstaráť RTVS.

3.7 Akékoľvek komerčné, najmä reklamné, prvky bez súhlasu RTVS sú v obsahu AVD neprípustné. Prípadné pokuty a škody vzniknuté RTVS z nedodržania tohto ustanovenia, znáša v celom rozsahu partner.

3.8 Povinnosť odovzdať diela je splnená podpisom protokolu o odovzdaní a prebratí AVD oboma zmluvnými stranami bez výhrad. Partner zabezpečí účasť osoby zodpovednej za výrobu AVD na schvaľovacej projekcii, ktorej budú prednesené prípadné pripomienky a požiadavky na úpravu AVD zo strany RTVS tak, aby AVD zodpovedalo podmienkam pre jeho vysielanie v RTVS.

3.9 Partner sa zaväzuje, že AVD nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb.

3.10 Partner sa zaväzuje, že obsah AVD bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, zákonom č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon a ustanoveniami § 11 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a inými všeobecne záväznými predpismi. Partner v plnom rozsahu zodpovedá za škodu, ktorá RTVS vznikne, pri nedodržaní záväzku v zmysle tohto bodu.

3.11 V prípade, že AVD nebude spĺňať podmienky pre jeho vysielanie v RTVS, RTVS je oprávnená AVD neprevziať na schvaľovacej projekcii a neodvysielať. RTVS si pre tieto prípady vyhradzuje právo od tejto zmluvy odstúpiť.

3.12 Partner sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre akékoľvek využitie komerčných, najmä reklamných, prvkov v televíznom programe, prípadne v spojitosti s televíznym programom, bude riešiť separátnou zmluvou s Media RTVS s.r.o – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.

3.13 Partner touto zmluvou postupuje na RTVS licenciu k právam nadobudnutým v rozsahu podľa bodu 3.3 a 3.4 tohto článku.

Článok IV. Spolupôsobenie RTVS

4.1 Archívny master AVD s pracovným názvom „Slávne športové stavby Slovenska“ je vlastníctvom RTVS, ktorá aj zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.

4.2 RTVS bude propagovať AVD všetkými obvyklými spôsobmi v súlade s existujúcimi obchodnými zvyklosťami.

4.3 RTVS sa zaväzuje na vlastné náklady a nebezpečenstvo pre partnera obstaráť (poskytnúť, resp. zabezpečiť):

- archívne audiovizuálne alebo zvukové materiály z archívov RTVS

Všetky materiály musia byť spôsobilé na ich obvyklé užívanie, tieto sa RTVS zaväzuje obstarat' v termínoch dohodnutých s partnerom tak, aby partner mohol AVD vyrobiť riadne a včas. Ak sa dostane do omeškania s plnením tejto povinnosti, nie je tieto materiály povinný obstarat' miesto RTVS partner.

4.4 Pre vylúčenie akejkoľvek pochybnosti zmluvné strany sa dohodli, že RTVS vykonáva majetkové práva výrobcu AVD, nakoľko iniciovala a zabezpečila vytvorenie AVD.

Článok V. Odmena

5.1 **RTVS sa zaväzuje zaplatiť Partnerovi za všetky plnenia podľa tejto zmluvy vrátane vysporiadania práv v rozsahu bodu 3.3 tejto zmluvy, vrátane odmeny za postúpenie práv podľa bodu 3.13 tejto zmluvy a odmeny za prevod majetkových práv výrobcu AVD, odmenu vo výške 5 900,- EUR (slovom: päťtisícdeväťsto EUR) plus platná sadzba DPH za každé dodané AVD v súlade s touto zmluvou.**

Celková odmena za všetky plnenia týkajúce sa AVD (6ks) v súlade s touto zmluvou je 35 400,- EUR (slovom tridsaťpäťtisícštyristo EUR) plus platná sadzba DPH.

5.2. Celková odmena za všetky AVD v súlade s touto zmluvou bude uhradená čiastkovými plneniami na základe faktúr vystavených partnerom po odovzdaní každého AVD. Povinnou súčasťou každej faktúry bude aj preberací protokol.

5.3. Zmluvné strany sa dohodli na splatnosti faktúry do 30 dní odo dňa jej doručenia RTVS. V prípade omeškania RTVS s úhradou Odplaty si Partner môže uplatniť úroky z omeškania vo výške stanovenej príslušnými predpismi obchodného práva.

Článok VI. Zrušenie zmluvy

6.1 RTVS je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy:

6.1.1 ak pri výrobe a zaznamenávaní audiovizuálneho záznamu AVD dôjde činnosťou partnera k významnejším odchýlkam od tejto zmluvy, k skrytej mediálnej komerčnej komunikácii alebo k inej nežiaducej propagácii akýchkoľvek tretích osôb bez súhlasu RTVS alebo k bezdôvodnému nerešpektovaniu oprávnených požiadaviek RTVS,

6.1.2 ak partner poruší niektorú z povinností dohodnutých v tejto zmluve, ak sa ukáže nepravdivým vyhlásenie partnera obsiahnuté v tejto zmluve alebo ak partner stratí oprávnenie na podnikanie potrebné na realizáciu činnosti, ktorá predstavuje jeho záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy alebo ak bude podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok partnera,

6.1.3 ak partner neuzavrie licenčné zmluvy na použitie predmetov ochrany za podmienok, ku ktorým sa zaviazal touto zmluvou alebo nevysporiada nároky autorov, resp. iných nositeľov práv.

6.2 Partner je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:

6.2.1 ak pri výrobe a zaznamenávaní audiovizuálneho záznamu AVD dôjde činnosťou RTVS k významnejším odchýlkam od tejto zmluvy.

6.3 Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene s doručenkou do vlastných rúk na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy. Ak je písomnosť obsahujúca odstúpenie od zmluvy odoslaná v súlade s predchádzajúcou vetou, pričom druhá strana si ju z akýchkoľvek dôvodov neprevezme, považuje sa za doručení dňom doručovania a odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť piatym dňom nasledujúcim po dni doručovania. V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď zmluvný partner písomnosť obsahujúcu odstúpenie skutočne prevezme.

- 6.4 Táto zmluva zaniká splnením a možno ju ukončiť aj dohodou zmluvných strán. Zmluvné strany sa dohodli, že zánik zmluvy sa nedotýka ustanovení týkajúcich sa práv a povinností zmluvných strán, ktoré podľa svojej povahy majú trvať aj po zániku zmluvy.

Článok VII. Označenie diela

- 7.1 Označenie diela úvodnými a záverečnými titulkami
- a) v úvodných titulkoch programu bude uvedené:
„Rozhlas a televízia Slovenska uvádza“ (alebo zvučka programu)
 - b) v záverečných titulkoch programu bude uvedené:

vyrobil
Auvid production s.r.o.
pre
© Rozhlas a televíziu Slovenska
2020 alebo 2021

Článok VIII. Práva výrobcu AVD a autorské práva

- 8.1 Partner týmto prevádza na RTVS majetkové práva výrobcu audiovizuálneho záznamu, t.j. RTVS je oprávnená na všetky použitia AVD v zmysle § 116 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon, bez vecného, teritoriálneho a časového obmedzenia, najmä na:
- a) vyhotovenie rozmnoženiny AVD,
 - b) verejné rozširovanie originálu AVD alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - c) verejné rozširovanie originálu AVD alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
 - d) verejné vykonanie AVD,
 - e) verejný prenos AVD,
 - f) sprístupňovanie AVD verejnosti.
- 8.2 Pre vylúčenie pochybností RTVS touto zmluvou nadobúda od partnera tiež práva na výkon všetkých majetkových práv autorov k AVD a RTVS vykonáva práva podľa bodov 8.1 a 8.2 samostatne. Partner postupuje na RTVS práva podľa bodu 3.3 tejto zmluvy.
- 8.3 Odmena za prevod a postúpenie práv podľa tohto článku zmluvy je zahrnutá v cene podľa článku V. tejto zmluvy.

Článok IX. Záverečné ustanovenia

- 9.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 9.2 Táto zmluva sa riadi ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon.
- 9.3 Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán. Uzavreté písomné dodatky sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

9.4 Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, ktoré by v súvislosti s plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy vznikli, budú riešiť prednostne spoločným rokovaním a dohodou. V prípade, že zmluvné strany nedokážu spor vyriešiť dohodou, požiada ktorákoľvek zmluvná strana o jeho vyriešenie príslušný súd SR.

9.5 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží partner.

9.6 Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto Zmluvu podľa § 5 a) zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a na tento účel zmluvné strany vyhlasujú, že súhlasia so zverejnením Zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.

9.7 Zmluvné strany potvrdzujú svojimi podpismi, že túto Zmluvu uzavreli slobodne, vážne, určito a zrozumiteľne, nie v tiesni a za nevýhodných podmienok niektorej zo zmluvných strán, Zmluvu si pozorne prečítali, s jej obsahom bez výhrad súhlasia, na znak čoho Zmluvu ako prejav svojej vôle podpisujú.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Za Auvid production s.r.o.:

Za RTVS:

.....

Viktor Herrgott
konateľ

.....

PhDr. Jaroslav Rezník
generálny riaditeľ RTVS

Príloha č.1 – Termínový plán

Odvzdanie jednotlivých častí:

Časť 1. – 31.12.2020

Časť 2. – 31.12.2020

Časť 3. – 31.12.2020

Časť 4. – 31.3.2021

Časť 5. – 31.3.2021

Časť 6. – 31.3.2021